

## **KUŞLARIN KORUNMASI HAKKINDA**

### **2 Nisan 1979 tarih ve EEC / 409/79 sayılı Konsey Direktifi**

- Avrupa Ekonomik Topluluğu'nu kuran Anlaşma (Treaty) ve özellikle 235. maddeyi gözönüne alarak,
- Komisyondan gelen teklifi gözönüne alarak,
- Avrupa Parlamentosu fikrini gözönüne alarak,
- Ekonomik ve Sosyal Komitenin fikrini gözönüne alarak,

Bir Avrupa Topluluğu Politika ve Çevre Eylem Planının yerine getirilmesi ve devamlılığı hakkında 17 Mayıs 1977'deki Konseyde, Üye Devletlerin Hükümet Temsilcilerinin katıldığı toplantı ve Avrupa Topluluğu Konseyinin kararları doğrultusunda tamamlanmış olan Avrupa Topluluğu Çevre Eylem Programı hakkında 22 Kasım 1973 tarihli Konsey Deklarasyonuna Kuşların Korunması Eylemi adı verildiğinden;

Üye devletlerin Avrupa Karasında doğal olarak oluşan yaban kuş türlerinin sayısının bazı sebeplerden dolayı hızlı bir şekilde azalmasından; bu azalış, özellikle tehlike altında olan biyolojik dengeden dolayı, doğal çevrenin korunmasının ciddi bir tehdit altında olduğunu gösterdiğinden;

Üye devletlerin Avrupa Karasında doğal olarak oluşan yaban kuş türleri esas itibariyle göçmen türler olmasından; bu türlerin ortak bir miras oluşturmasından ve etkin kuş korumanın ortak sorumluluk gerektiren, tipik bir çevre problemi olmasından;

Gröland'da kuşların yaşam şartları, özellikle iklim, düşük nüfus yoğunluğu ve adanın coğrafik durumu ve büyüklüğü dolayısıyla, genel şartların gözönüne alındığı üye devletlerin Avrupa Karasının diğer bölgelerinden farklı olmasından; Bu suretle, bu Direktifin Gröland için uygulanamayacağı;

Üye Devletlerin Avrupa Karasında doğal olarak oluşan yaban kuş türlerinin korunması, ortak pazarın işleyişi, yaşam şartlarının iyileştirilmesine dair Topluluk amaçlarının, Topluluk süresince ekonomik faaliyetlerin uyumlu gelişiminin ve sürekli ve dengeli bir büyümenin sağlanması için gerekli olmasından, fakat antlaşmaya (Treaty) rağmen gerekli güçbirliğinin sağlanmamasından;

Alınan tedbirlerin, özellikle kuşların yaşam ortamlarının kirlenmesi ve bozulması, kuşların insanlar tarafından yakalanması, öldürülmesi ve ticareti gibi insan aktivitelerinin yan etkileri, kuşların çoğuna tesir edebilen çeşitli faktörlere uygulanmasından; bir dizi tedbirler, bir koruma politikası çerçevesinde çeşitli türlere has durumlara uygulanacağından;

Korumanın, Avrupa insanının mirasının tamamlayıcısı gibi, uzun dönemde doğal kaynakların yöntemi ve korunmasını amaçlamasından; bu amaca uygun, türler arasında doğal dengenin sağlanması ve onarım için gerekli olan tedbirlerin esası, doğal kaynakların kullanımının yöntemi ve doğal kaynak kontrolünü mümkün kılmasından;

Yaşam ortamları ve yeterli çeşitliliğin korunması, onarımı ve restorasyonu, bütün kuş türlerinin korunmasını esas almasından; bazı kuş türleri, kendi yayılım alanlarında tekrar üretilmek ve kendi devamlılığını temin etmek için kendi yaşam ortamları ile ilgili özel koruma tedbirlerine bağlı olacağından; bu gibi tedbirlerin göçmen türler için göz önüne alınmasından ve tam bir tutarlılık maksadıyla koordinasyonun sağlanmasından, işletme aşamasında olası bir zarardan ticari ilgiyi önlemek için, farklı bölgelerde elde edilen belirli şartların hesaba alınması,

izinlerden dolayı biyolojik statüleri olan bu türlerin azalmasını sınırlamak ve pazarlama konusunda genel bir yasaklama (vergi, ceza) gerekmesinden;

Topluluk alanlarında, kuşların üreme oranı, coğrafik dağılımı ve yüksek nüfus düzeyinden dolayı bazı türler avlanabilir, uygun işletme kurulabilir, bazı limitler konabilir; avlanma, türlerin nüfusunun belirli bir seviyede korunması çabalarıyla bağdaşır olmalıdır;

Çeşitli araç, alet veya geniş ölçekli yöntemler, yada rastgele yakalama, yada öldürme ve avlanma, bazı nakletme biçimleri, tasavvur edilen kuşların çoğu konusunda haddinden fazla baskıdan dolayı yasaklanmalıdır.

Kuşların korunmasında, özellikle bilimsel araştırmalar, göçmen kuşlar için hala problem olmasından; bu gibi araştırmalar alınan tedbirleri etkisiz kılacağına olası olmasından;

Üye devletlerin Avrupa Kararından doğal olarak oluşmayan yabancı herhangi bir kuş türünün ithalini görüşmek için Komisyona danışılması konusunda yerel flora ve faunaya zarara sebebiyet vermemek için hassas olunacak;

Komisyon, her üç yılda bir bu Direktifte tutarlı ulusal hükümlerin uygulanması konusunda üye devletlerce sunulan bilgiyi temel alarak hazırlanan karma bir raporu hazırlar ve üye devletlere iletir.

Bazı ekleri bilimsel ve teknik gelişmelere uyumlaştırmak gerektiğinden; bu hedef için gerekli olan tedbirlerin yerine getirilmesi kolaylığı, hükümlerin bir Bilimsel ve Teknik İlerleme Uyum Komitesinde, komisyon ve üye devletler arasında kesin bir işbirliğinin kurulması prosedüründe oluşturulmalıdır.

### **Madde 1**

1. Bu direktif, Anlaşma (Treaty)'nin uygulandığı üye devletlerin Avrupa karasında yaban ortamda doğal olarak oluşan bütün kuş türlerinin korunması ile ilgilidir. Direktif kuşların işlenmesi için belirlenen kurallar ve bu türlerin korunması, yönetimi ve kontrolünü kapsar.
2. Bu direktif kuşlara, yumurtalarına, yuvalarına ve yaşam ortamlarına uygulanır.
3. Bu direktif Gröland' da uygulanmayacaktır.

### **Madde 2**

Üye devletler, özellikle ekolojik, bilimsel ve kültürel istekleri, ekonomik ve rekreasyonel istekleri hesaba alarak veya bu türlerin nüfusunu uygun bir düzeyde tutarak, Madde 1'de belirtilen türlerin topluluklarını korumak için gerekli tedbirleri alacak.

### **Madde 3**

1. Madde 2' de belirtilen isteklerde, üye devletler Madde 1' de belirtilen bütün kuş türleri için yaşama alanları ve yeterli çeşitliliğin tekrar oluşturulması veya korunması, onarılması için gerekli tedbirleri alacak.
2. Yaşama ortamlarının yeniden oluşturulması, onarımı ve korunması öncelikli olarak aşağıdaki tedbirleri içerecek:
  - Korunan alanların oluşturulması,
  - Korunan bölgelerin içinde ve dışında yaşam ortamlarının ekolojik gerekleri ile ilgili yöntemi ve bakım masrafı
  - Bozulmuş canlı yaşam ortamlarının tekrar oluşturulması,

#### **Madde 4**

1. Ek 1'de sözü edilen türler, kendi yayılma alanlarında tekrar yaşatılması ve bekasını temin için yaşama ortamları ile ilgili özel koruma tedbirlerine tabi olacaktır. Bu bağlamda şunlar hesaba alınacaktır:
  - Varlığı tehlikedeki türler,
  - Yaşama ortamlarındaki değişikliklerden dolayı incinebilir türler,
  - Küçük topluluk veya sınırlı yerel yayılım alanından dolayı nadir olan türler,
  - Bulunduğu yaşam ortamının doğasından dolayı özel dikkat gerektiren diğer türler,
  - Nüfustaki değişimler ve eğilimler değerlendirmelerde dikkate alınacaktır.

Üye devletler, bu direktifin uygulandığı kara alanı ve coğrafik denizlerde kuşların korunmasını, türlerin korunması için özel koruma alanlarının büyüklüğü ve sayısında en uygun kara alanlarını sınıflayacaklar,

2. Üye devletler, Ek 1'de belirtilmeyen ve düzenli olarak oluşan göçmen türleri, göç yolları boyunca konaklama noktaları, kışlama alanları ve ondan beslenmesine göre bu direktifin uygulandığı kara ve deniz alanlarında koruma için kuşların ihtiyaçlarını göz önünde tutarak benzer tedbirler alacaktır. Sonunda üye devletler özellikle uluslararası öneme sahip olan sulak alanların korunmasına dikkat edecektir.
3. Üye devletler, bütün ilgili bilgiyi komisyona gönderecek, böylece bu direktifin uygulandığı coğrafik kara ve deniz alanlarındaki türlerin korunmasını paragraf 1 ve 2' de belirtilen şekilde korunması için gerekli olan koordinasyon sağlanacaktır.
4. Yukarıdaki paragraf 1 ve 2'de belirtilen korunan alanlara göre Üye Devletler kirlilikten veya yaşam ortamlarının bozulması veya kuşları etkileyen herhangi bir etkiden korunmak için uygun önlemleri alacak, bu önlemler (adımlar) bu maddenin amaçlarını önem sırasına göre göz önüne alacaktır. Koruma alanları dışında, üye devletler yaşama ortamlarının bozulması veya kirlenmesini önlemeye çalışacaklardır.

#### **Madde 5**

Madde 7 ve 9'un etkisinde kalmadan üye devletler özellikle aşağıdakileri yasaklayarak Madde 1'de belirtilen kuş türlerinin korunması amacıyla genel bir sistem kuracak ve gerekli tedbirleri alacaktır:

- Herhangi bir yöntemle kasti öldürme ve yakalama,
- Kuşların yuvalarının yerinin değiştirilmesi veya yumurtalara ve yuvalara kasti olarak zarar verilmesi,
- Yaban ortamdan yumurtaların alınması,
- Bu direktifin amaçlarını göz önüne alarak önemli olabilen rahatsızlık ölçüsünde, özellikle beslenme, büyüme, süresince kuşların bilinçli bir şekilde rahatsız edilmesi,
- Yasaklanmış olan avlanan ve yakalama yöntemleriyle kuşların alıkonması.

#### **Madde 6**

1. Paragraf 2 ve 3'ün etkisinde kalmaksızın üye devletler Madde 1'de belirtilen kuşların ticareti, nakli ve bu kuşların türevi herhangi bir parçası, ölü veya canlı satışını yasaklayacaktır.
2. Paragraf 1'de belirtilen faaliyetler, öldürülmesi ve yakalanması yasal olan kuşlar, Ek III / 1' de belirtilen türlere yasak getirmeyecek,
3. Üye devletler Ek III / 2' de atıfta bulunulan türlere, yakalanmasını, öldürülmesinin yasalaştırılmasının sağlanması doğrultusunda bazı sınırlamalar için hükümler getirerek, paragraf 1'de atıfta bulunulan faaliyetlere kendi karasında izin verebilir.

Üye devletler bu yetkilendirmeyi; öncelikle bu gibi türlerin numunesinin pazarlanmasını, coğrafi dağılımları veya üremeleri tehlike altındaki türlerin popülasyon düzeyinde beklenen ve beklenebilen sonuçları Komisyonla müzakere edecektir.

Komisyon tavsiyeleri Avrupa Komitesi Resmi Gazetesinde yayımlanacaktır.

Bu paragrafa göre, uygun izin belgesini garanti eden üye devletler, düzenli aralıklarla, yerine getirilen bu izin alma belgesinin sürekliliğini temin ederek yönetim şartlarını inceleyerek doğruluğunu teyit eder.

Komisyon, Ek III / 3' deki listelenmiş türlerin biyolojik statüsü ve bu gibi statüler hususunda, pazarlamanın etkileri hakkında çalışmaları yürütecektir.

Bu çalışmalar Ek III / 2' deki türler hakkında karar vermek maksadıyla, Madde 162da atfedilen komiteye, teklifler ve bir raporu, madde 18'de atfedilen zaman limitinden önce en geç dört ay içinde sunulacaktır.

Bu karar esnasında üye devletler, paragraf 3' ün etkisinde kalmadan, mevcut Ulusal kuralları türlere uygulayabileceklerdir.

#### **Madde 7**

1. Topluluk içinde türlerin yeniden üretilmesi, coğrafik yayılım ve popülasyonundan dolayı, Ek II' de belirtilen türler, ulusal mevzuata göre avlanılabilir. Üye devletler, kuşların yayılım alanlarındaki koruma çabalarını engellemeyecek şekilde temin edeceklerdir.
2. Ek II / 1' de belirtilen türler, direktifin uygulandığı coğrafik kara ve deniz alanında avlanabilir.
3. Ek II / 2' de belirtilen türler, sadece gösterildiği üye devletlerde avlanabilir.
4. Üye devletler, yürürlükte olan Ulusal kanunlara göre yürütülmekte olan avcılık uygulamalarını temin edecektir, 2. Maddeden çıkan kanunlarla ilgili kuş türlerinin özellikle göçmen olan türlerin ekolojik dengesinin kontrolü ve akılcı kullanımının ilkeleri ile uygun olmasını sağlayacaktır.

Üye devletler özellikle avlanma yasalarının uygulandığı türler, ne büyüme mevsimi süresince nede üremenin çeşitli safhalarında avlanamayacağını kabul edecekler. Göçmen türler konusunda, üye devletler özellikle avlanma yasalarının uygulanmadığı türlerin üreme periyodu süresince veya büyüme yerlerine dönüşleri süresince avlanamayacağını kabul edecekler. Üye devletler kendi avlanma yasalarının pratikteki uygulamaları hakkında bütün bilgiyi komisyona verecekler.

#### **Madde 8**

1. Bu direktif bağlı olarak kuşları avlama, öldürme ve yakalama hususunda, üye devletler, kuşların avlanması, (öldürülmesi) için kullanılan yöntem veya düzenlemelerin hepsini veya yerel bir türün yok olmasına sebep olan durumları, özellikle Ek IV (a)' da belirtilmiş olan kullanımı sağlayacaklardır.
2. Üye devletler, Ek IV (b)' de belirtilen durumlara bağlı olarak taşıma şeklinde olan herhangi bir avlanma biçimini yasaklayacaklardır.

#### **Madde 9**

1. Üye devletler, aşağıdaki sebeplerden dolayı yeterli olmayan çözümlerin olmadığı yerde, Madde 5, 6, 7 ve 8' in hükümlerini azaltabileceklerdir.
  - Kamu sağlığı ve güvenliği,
  - Hava güvenliğinde,

- Ürün, orman, balıkçılık ve suya verilen ciddi zararları önlemek,
  - Flora ve faunanın korunması;
  - Araştırma, eğitim amacıyla, popülasyonun artırılması, yeniden tanıtım ve bu amaçlar doğrultusunda tür yetiştirme,
  - Az sayıda bazı kuşların makul ölçüde kullanımı, yakalanması, alıkonması, seçkin bir temel hakkında ve sıkı denetlenmiş durumlara izin vermek,
2. Aşağıdaki hususlarda azalmalar (eksilmeler) belirlenmeli:
- Azalmaya maruz kalan türler,
  - Yakalama ve öldürme yöntemleri, düzenlemeleri veya araçları,
  - Bu gibi azalmaların belirlendiği yer ve zaman şartları ve risk durumları,
  - Kullanılan yöntem, düzenleme ve araçların ne olduğuna karar vermek ve gerekli durumları sağlayan etkili otoritenin,
  - Yerine getirilmesi gereken kontroller
  - belirlenmektedir.
3. Her yıl üye devletler, bu maddenin uygulandığını gösteren bir raporu komisyona gönderecektir.
4. Özellikle paragraf 3 gereğince gönderilen eldeki bilgiye dayanarak, komisyon bu direktifle bağdaşmayan bu gibi azalmaların sonuçlarını belirleyecektir.

### **Madde 10**

1. Üye devletler, Madde 1' de belirtilen kuş türleri popülasyonunun kullanımı, yönetimi, ve korunması için temel teşkil eden gerekli çalışma ve araştırmayı teşvik edecek.
2. Ek V' de listesi verilen konularda çalışma ve araştırmalara özellikle önem verilecek. Üye devletler, bu madde de işaret edilen çalışma ve araştırmanın koordinasyonu için uygun tedbirleri olanaklı kılmak için gerekli olan bilgiyi komisyona gönderecektir.

### **Madde 11**

Üye devletlerin Avrupa karasındaki yaban ortamda oluşmayan kuş türlerinin ithal edildiğini bilecek. Bu bağlamda, üye devletler komisyona danışacaklardır.

### **Madde 12**

1. Üye devletler, Madde 18 (1)' de atıfta bulunulan tarihin bitiminden başlayarak her üç yılda bir, almış oldukları Ulusal hükümlerin uygulandığını gösteren bir raporu komisyona gönderecektir.
2. Komisyon üç yılda bir paragraf 1'de atıfta bulunulan bilgileri temel alarak birçok bilgiyi içine alan bir rapor hazırlayacaktır. Bir üye devlet tarafından sunulan bilgileri kapsayan bu taslak rapor, üye devletlerin ellerindeki yetkiyi kullanmalarına yardımcı olacaktır.

### **Madde 13**

Bu direktif gereğince Madde 14'de alınan tedbirlerin uygulanması kuş türlerinin korunması ile ilgili mevcut durumda olabilecek kötüleşmeye izin vermemelidir.

### **Madde 14**

Üye devletler, bu direktife bağlı olarak belirlenmiş olan katı koruyucu tedbirleri tanıtacaklardır.

### **Madde 15**

Bu direktif Ek I ve Ek V' in, Madde 6 (4)'ün 2. paragrafında işaret edilen değişikliklere, bilimsel ve teknik gelişmelere uyumunu gerektiren değişiklikler Madde 17' de belirtilen prosedüre göre yapılacaktır.

**Madde 16**

1. Direktifin 15. Maddesinde işaret edilen değişikliklerin yapılması maksadıyla bilimsel ve teknik gelişmelere uyumu sağlamak için komisyon temsilcisinden olan bir başkan ve üye devletlerin temsilciliklerinden oluşan bir komite kurulacaktır.
2. Bu prosedürün kurallarını komite belirleyecektir.

**Madde 17**

1. Bu madde de belirtilen prosedür; olaylar, bir üye devletin temsilcisinin isteği, girişimi durumunda, komite başkanınca komiteye bildirilecektir.
2. Komisyon temsilcisi, alınan tedbirlere ilişkin bir taslağı komisyona sunacaktır. Komite konunun aciliyetine göre başkanca belirtilen zaman sınırı içinde taslak ile ilgili görüşünü teslim edecektir.

Anlaşmanın Madde 148 (2)' de, üye devletlerin oyları ile alınan tedbirlerin işlerlik kazanması çoğunluğun sağlanmasıyla gerçekleşir. Başkan oy kullanamaz.

3. a) Komisyon, komitenin görüşüne göre oluşturulan tedbirleri onaylar.

b) Komitenin görüşünün olmadığı tedbirlerde yada görüşünün

**Madde 18**

1. Üye devletler, direktifin yayınlanmasını takiben iki yıl içinde direktife uyumu temin için gerekli olan yasa, yönetmelik ve idari hükümleri yürürlüğe koyacaktır. Üye devletler sonuç hakkında komisyonu bilgilendirecektir.
2. Üye devletler, bu direktif doğrultusunda yönetilen alanlarda, benimsenmiş olan Ulusal yasanın ana hükümlerini içeren kitapçığı komisyona bildirecektir.

**Madde 19**

Bu direktif, üye devletlere gönderilir.

2 Nisan 1979' da Lüksemburg' da yapıldı.

Konsey Adına  
Başkan  
J. Francois PONCET